

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

21 MARS 1969.

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1969.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

TITRE I,

DEPENSES ORDINAIRES.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1969 afférentes au Ministère des Affaires économiques et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7.750.95.000 francs.

ART.2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant

(1) Voir:

Documents du Sénat:

5-XII (1968-1969) : Budget (+ Annexes).
139, 152, 159, 170 et 244 (1968-1969); Amendements.
255 (1968-1969) : Rapport.

Annales du Sénat:

18, 19 et 20 mars 1969.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

21 MAART 1969.

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1969.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

TITEL J.

GEWONE UITCAVEN.

EERSTE ARTIËL.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in de tabel van titel I van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Economische Zaken, worden kredieten geopend die de som van 7.753.095.000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten

(1) Zie:

Stukken in de Senaat:

5-XII (1968-1969) : Begroting (+ Bijlagen).
139, 152, 159, 170 en 244 (1968-1969) : Amendementen.
255 (1968-1969) : Verslag.

Hondelingen van de Senaat:

18, 19 en 20 maart 1969.

pas 10.000 francs, ainsi que les indemnités de tonte nature allouées sur le budget..

ART.3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la COfIr des Comp tes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la Liquidation des secours et allocations à caractère social..

ART. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais de funérailles s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat..

ART.5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires économiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et/ou commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au-dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat..

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 20.000.000 de francs, répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi..

ART.7.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts à concurrence de 1.177.300.000 francs répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi..

beneden de 10.000 frank 1) Ctalen, alsmede de vergoedingen van alle aanl. welke op de heffing van de heffing worden,

Aln.3.

Gzien het spoedcissend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende gch. voorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpgeelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

ART.4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de H. i. j. k. s. C. u. i. H. p. t. a. b. i. l. e. i. t. .

ART.5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstcgemoetkomingen de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tegemoetkomingen verwekt heeft, mag de Koning, op voorsel van de Minister van Economische Zaken, de verstoring aan de Staat door de industriëlen en/of handelaars die hij aanduidt, bevelen, van het deel der tegemoetkomingen voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks geslorf werden aan de industriëlen en/of handelaars, alsmede voor de vergoedingen die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen, geleverd door bemiddeling van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw of van om het even welk ander openbaar organisme, dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De bepalingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af..

l'n'EL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART.6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 20.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van deze wet,

ART.7.

Ordonnance ringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden gecopeud ten belope van 1.177.300.000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van deze wet..

TITTE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART.8.

Est approuvé le budget de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge pour l'année 1980, tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 128.305.000 francs pour les recettes et à 128.182.000 francs pour les dépenses.

En application de l'article 4 de son Statut, la Régie est autorisée à contracter un emprunt à concurrence de 60 millions de francs, sous la garantie de l'Etat.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 9.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 7.216.830.000 francs pour les recettes et à 8.765.507.000 francs pour les dépenses.

Sont, d'autre part, autorisés à charge de l'article 600.1 A «Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale» des engagements à concurrence d'un montant total de 19.361.000.000 de francs.

ART. 10.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux Fonds et comptes inscrits au tableau du titre IV annexé à cette loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds qui font l'objet de l'article 600.6.B du tableau du titre IV se trouveront en position débitrice.

Bruxelles, le 20 mars 1969.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

TITEL III.

INSTRUMENTEN VAN OPENBAAR NUT.

ART.8.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Hijkscok- en Vriesdiensten voor het jaar 1980 zoals zij deze wet is gevoegd. Die begroting belooft 128.305.000 frank voor de ontvangsten en 126.182.000 frank voor de uitgaven.

In toepassing van artikel 4 van haar Statuut, wordt aan de Regie machtiging verleend een lening onder staatsswaarborg lenen van 60 miljoen frank af te sluiten,

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART.9.

De verifiëringen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV, gevoegd bij deze wet worden gecruamd op 7.216.830.000 frank voor de ontvangsten en op 8.765.507.000 frank voor de uitgaven,

Zijn anderzijds toegelaten ten laste van artikel 600.1 A «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie» vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 19.361.000.000 frank

ART. 10.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in de tabel van titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de litera die hetrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid,

ART.11.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van artikel 600.6.B, van de tabel van titel IV, zich in de toestand zullen bevinden.

Brussel, 20 maart 1969.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

W. Jomssens.

A. SNYERS d'ATTENHOVEN

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION 1.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre		950
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		4.000
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du Bureau du Plan (Bureau de Programmation économique) non régi par le statut des agents de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	504.172	
	2. Services extérieurs	98.373	
	3. Bureau du plan (plans national et régionaux) (Bureau de programmation économique) .	30.000	632.M5
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
	1. Administration centrale	3.695	
	2. Services extérieurs	930	4.625
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Section 1, Chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		2.705
11.10	Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes		646
Total pour le § 1			645.471

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) . . .		7.876
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances:		
	1. Administration centrale	10.748	
	2. Services extérieurs	2.055	12.803

(In duizendtalieu frank.)

TITEL I. -- GE'VONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

SECTIE 1.

EIGENLIJK DEPARTEMENT.

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. -- Lonen en sociale lasten.

890	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
8.000	7.369 (4)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor huigere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de personeelsleden van het Planbureau (Bureau voor economische programmatie) die niet onder de toepasselijke vallen van het statuut van het Rijkspersoneel) :	11.03
479.300	453.465	1. Hoofdbestuur,	
95.920	94.600	2. Buitendiensten,	
(4)	(3)	3. Planbureau (nationaal en gewestelijke plannen) (Bureau voor economische programmatie).	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
4.334	4.193 (5)	1. Hoofdbestuur.	
905	1.053	2. Buitendiensten.	
(2)	(1)		
2.655	2.635 (68)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijke dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogenagoederen, (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugbetalingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, Sectie J, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
		Tarugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.	11.10
595	526		
592.602	564.266	Totaal voor § 1.	
(6)	(81)		

§ 2. -- Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

7.674	7.583 (1)	Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en stratzaken. -- Preserriegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijkdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
10.163	9.449	Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Frankering van brieven. -- Telegrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. -- Vervoer. -- Belastingen, -- Retributies:	12.02
1.785	1.600	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten,	

TITRE 1.--- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.			
		par l'Etat par l'Etat	par l'Etat par l'Etat
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, --- Acquisition d'ouvrages et de publications. --- Abonnements aux journaux et publications officielles. --- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. --- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). --- Publications par le Département:		
1.	Administration centrale	66.773	
2.	Services extérieurs	277	67.050
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		2.780
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		25.420
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire)		---
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		380
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		353
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		2.415
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux);		
1.	Administration centrale	11.075	
2.	Services extérieurs	18.430	29.505
12.11	Dépenses de formation professionnelle		50
12.12	Autres menues dépenses d'administration		90
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. --- Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		50.349
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):		
L.	Services permanents		1.100
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions. (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du «Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale» inscrit à l'article 600.1A de la Section particulière, Titre IV.)		500
12.22	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). -- Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. -- Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. -- Diverses dépenses de toute nature		2.760
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique		4.500
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département		150

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

Crédits 1968 (années antérieures) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubel, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publicaties, -- Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, Inbindingen en onderhoudsprodukten. -- Huur van roerende goederen (met Inbegrip van mechanografische installaties). - Publicaties door het Departement:	12.03
55.848 (1.076) 252	54.343 (4) 240	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
2.780	2.480	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door berntddelling van het C.B.B.	12.04
20.555 (580)	15.998	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, Inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
---	1.190 (15)	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door berntddelling van het C.B.B. (pro memorie),	12.06
371	272	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
353	383	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
2.410	2.350 (33)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken Inbegropen) en eventueel Van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijlspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dfenstrelzen (met Inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
11.007	10.380 (1)	1. Hoofdbestuur.	
17.451	18.413 (4)	2. Buitendiensten.	
125	14	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
75	50	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
15.299	---	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
600	1.400 (482)	Uitzonderinguitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor Inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.)	12.14
		1. Vaste diensten,	
500	2.500	Lopende uitgaven met betrekking tot de studies en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor economische expansie en regionale reconversie» Ingeschreven op artikel 400.1 van de Afzonderlijke Sectie - Titel IV.)	12.21
2.500	2.000	Economische manifestaties (kultureel beaamt van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelname in, verspreiding tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel), - Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. - Hulp aan de kunstambachten en -Industrie - Verschillende uitgaven van alle aard.	12.22
3.500	3.500 (1)	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse Investerings in België.	12.23
150	100	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement	12.24

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.		(En millions de francs.)
Art.	I. IB ELL ITS	Crédits sollicités <i>Aangevraagde hreilielen</i>

12.26	Erais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montréal 1967 (pour mémoire) (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. - Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. -- Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. - Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1969 servira aux besoins de l'année 1970.-- Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)	—
12.28	Prais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale de San Antonio Hemisfair 1967 et 1968 (pour mémoire) (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. - Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. - Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. -- Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1969 servira aux besoins de l'année 1970.- Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)	—
12.29	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. - Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. -- Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. - Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1969 servira aux besoins de l'année 1970.-- Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)	85.000
12.30	Etudes et recherches de méthodes modernes de dépouillement de l'Intormatton statistique (pour mémoire) ,	—
Total pour le § 2		293.071
Total pour le Chapitre I		938.542

CHAPITRE III. - TRANSFERT DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

31.01	Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les Inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale (y compris les dépenses se rapportant à des années antérieures) (pour mémoire)	—
-------	--	---

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. --- GEWONE UITGA VEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaue (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
8.200	73.500	Allerhande kosten, met Inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967 (pro memorio). (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-generaal is beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1969 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1970. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar zal overgedragen worden op het volgende jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.26
4.000	10.000	Allerhande kosten, met Inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van San Antonio Hemisfair 1967 en 1968 (pro memorie). (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-generaal is beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1969 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1970. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar zal overgedragen worden op het volgende jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.28
20.000	12.500	Allerhande kosten, met Inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970. (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-generaal is beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1969 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1970. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar zal overgedragen worden op het volgende jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.29
<u>1.800</u>	---	Studien en opzoekingen in verband met moderne verwerkingsmethodes van informatie (pro memorie).	12.30
217.428 (1.656)	230.245 (541)	Totaal voor § 2.	
810.030 (1.662)	794.511 (622)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. --- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en rentevertagende subsidies aan bedrijven:

Subsidies aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen aangewend tot de uitoefening van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit (met Inbegrip van de uitgaven betreffende vroegere jaren) (pro memorie).

TITRE I. - DIWENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969	
		Crédits sollicités	---,-
		Aan gevnt agde k l'ediete n	
		1-p-a-r-l-i-t-t-e-r-,-	rar article
		per liiera	per al-tike!
31.02	Subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions:		
1.	Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages	30.000	
	(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)		
2.	Subventions réduisant les intérêts à l'industrie	648.000	
	(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du «Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale» inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière, Titre IV.)		678.000
	Autres subventions aux entreprises.		
32.01	Subvention à l'Office National du Ducreire		1.000
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique		14.000
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière		4.055.000
	(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte «Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Aden, inscrit au Titre IV, Section particulière.)		
32.04	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives:		
1.	Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	12.822	
2.	Secteur de l'économie industrielle	7.556	
			20.378
32.05	Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène		1
	(L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. -- La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. -- Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1970, les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que d'années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1969.)		
32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture:		
1.	Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	7.821	
2.	Secteur de l'économie industrielle	125	
	Intervention du Trésor permettant à l'Office:		7.946
a)	d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que: céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.;		
b)	de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, fuis de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;		
c)	d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que:		
10	Subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;		
20	Indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale.		
d)	et, en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention.		
	(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)		

(In duizendtallen frank.)		TITEL J. - GEWONE UITGA VEN.	
1968 Crédits - K redielen (années antér.) (tlOrige jaren)	1967 Dépenses Utilisatien (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN"	Art.
		Renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in somrnlgé strelœn.	31.02
30.000	30.000	1. Renteverlagende substdles aan de steenkolenmijnen. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artkel).	
192.300	1.281.356	2. Renteverlagende subsidies aan de nijverheid. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie ~ ingeschreven op artkel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie - Titel IV.)	
		Overfge substdles aan bedrijven :	
1.000	1.000	Subsidie aan de Nationale Delcredetienst	32.01
13.650 (4.150)	12.500	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02
4.444.000 (380.000)	3.797.000 (163.000)	Subsidies aan de steenkolennijverheid. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Hulpfonds aan de steenkolennijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot Instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ~Ingeschreven op Titel IV ~ Afzonderlijke Sectie.)	32.03
		Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven :	32.04
21.912	20.500 (1)	1. Sector van de landbouwen voedingsprodukten en -industrieën.	
11.430	—	2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.	
1	—	Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de Inlandse oogst (Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. - De verantwoordeling der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. - Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artkel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1969 over te dragen op het jaar 1970).	32.05
24.699	29.589	Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw. 1. Sector der Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën. 2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven. Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten: a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, zuivelprodukten, enz.; b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard; c) alle andere opdrachten nit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerlei subventies en vergoedingen, zoals : 1° Subventies aan de graanhandelaars, de grossisten in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelgrossiers, enz.; 2° Vergoeding voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong. d) en, in het algemeen, in de Sector der Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen. (De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financien zal genomen worden).	32.06

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.		(En milliers de francs.)
Art.	1. BELLES	- Crédit -
		<i>De gevraagde kredieten</i>
		par littera <i>per lidwoord</i>
		par article <i>per artikel</i>
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution	500
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation Industriële et commerciale: conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	800
32.09	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon (pour mémoire)	—
32.10	Subvention de nature forfaitaire à l'«Economische Raad voor Vlaanderen» (pour mémoire)	—
32.11	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'Agglomération bruxelloise (pour mémoire)	—
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales. (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds National des Pensions pour Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)	172.000
32.13	Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique	1.000
32.14	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour palier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fonds des mines de houille	20.000
32.15	Subvention au Fonds National de Garantie pour la réparation des dégâts houillers	37.000
32.16	Subvention aux Conseils économiques régionaux en vue de couvrir leurs frais de fonctionnement	6.000
32.17	Subvention au Centre du Bois. - A.S.B.L.	2.000
32.18	Subvention au Congrès International de l'Economie collective (pour mémoire)	—
	Transferts de revenus aux ménages.	
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	150
	Transferts de revenus à l'étranger.	
34.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom» et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement de cette Communauté (pour mémoire) (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	—
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye	25
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye	1.500
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris	60
34.05	Subvention au Bureau Benelux des marques à La Haye	10
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété Industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1968.	395
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	
4.1.01	Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'accroissement de la productivité, établissement d'utilité publique (y compris une aide financière de 1.000.000 de francs à octroyer par cet Office à l'Institut d'Esthétique industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles)	40.000

(In duizendtallen frank.)		TITEL 1. GEWONE UITGA VhN.	
Crédit-9~Yedieten (années antérieures) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaen. (années antérieures) (vorige jaren)	TEK STE N	Art.
500	500	Subsidie aan het Belgisch Comité van de Distributie	32.07
		Subsidies aan de Instellingen voor de industriële en commerciële ontwikkeling van voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten Inbegrepen).	32.08
700	550		
450	350	Subsidie van forfaitaire aard aan de «Conseil Economique Wallon» (promemorie) .	32.09
450	350	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen (promemorie).	32.10
100	---	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor de Brusselse agglomeratie (pro memorie).	32.11
183.000	192.000	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen. (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)	32.12
1.000	500	Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek	32.13
20.000	---	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.	32.14
24.000	---	Subsidie aan het Nationaal Wearborgfonds inzake Kolenmijnenschade	32.15
---	---	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden tot dekking van hun werkingskosten.	32.16
---	---	Subsidie aan het Houtcentrum, - - V.Z.W.O.	32.17
800	---	Subsidie aan het Internationaal Congres voor Collectieve Economie (promemorie)	32.18
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
150	150	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland:	
61.638	52.539	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» en Inzonderheid bijdrage van de Staat in de werkingsbegroting van deze Gemeenschap (promemorie). (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)	34.01
25	7	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag	34.02
1.210	2.239	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag	34.03
60	41	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs . .	34.04
---	---	Subsidie aan het Benelux Bureau voor de merken te Den Haag	34.05
385	315	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de nijverheidselgendom te Genève, voor de verichtingen in verband met het jaar 1968.	34.06
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:	
50.000	50.000	Forfaitaire tegemoetkomingen in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de opvoerting van de produktiviteit, Instelling van openbaar nut (met Inbegrip van een financiële steun van 1.000.000 frank te vereffenen door deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg (V.Z.W.O., te Brussel).	41.01

TITRE I. - DEPENSES ORDONNAIRES.

(En milliers de francs.)

41.02 Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)	30.500
--	--------

Transferts de revenus aux communes et aux: provinces..

43.01 Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement	<u>1.950</u>
Total pour le Chapitre III	5.090.215

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01 Subventions pour investissements, en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les aides aux initiatives économiques régionales)	100.000
(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du «Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale» inscrit à l'article 600.I.A de la Section particulière, Titre IV.)	
Total pour le Chapitre IV	<u>100.000</u>

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	7.000
74.03 Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1.850
74.04 Achat de moyens de transport terrestre.	<u>1.239</u>
Total pour le Chapitre V	10.089

CHAPITRE VI. - DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01 Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux: statistiques exceptionnels, effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes	4.500
01.02 Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.	1
01.03 Dépenses exceptionnelles occasionnées par les rectifications généraux décernés	<u>8.000</u>
Total pour le Chapitre VI	12.501

Total pour la Section J. - Département proprement dit	6.151.347
---	-----------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (vorige jaren)	T I T E L I	Art.
		Subsidie aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met Inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaald in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste oprichting van dit gebouw).	41.02
28.297	26.899		
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :	
		Vergoeding aan de gemeentebesturen voor geleverde prostates inzake ravttatle-rtngskaarten.	43.01
<u>1.940</u>	<u>1.930</u>		
5.113.697 (384.150)	5.500.316 (163.001)	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

		Vermogensoverdrachten aan bedrijven:	
		Subsidies voor Investerfngen, met het oog op de bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverbeden en de bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met Inbegrip van hulp aan regionale economische initiatieven).	51.01
91.000	349.060	(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie» aangeschreven op artikel 600.1.A. van de Afzonderlijke Sectie Titul IV).	
<u>91.000</u>	<u>349.060</u>	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

5.672 (21)	5.914 (58)	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
1.965 (1.412)	1.778 (2)	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
768	800	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
<u>8.405</u> (1.433)	<u>8.492</u> (60)	Totaal voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

Niet economisch verdeeld:

11.115 (5)	10.478 (6)	Alfhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.	01.01
1	—	Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kern-energie.	01.02
—	—	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen	01.03
<u>11.115</u> (5)	<u>10.478</u> (6)	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
6.034.248 (387.250)	6.662.857 (163.689)	Totaal voor Sectie I. - Eigenlijk departement.	

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédit	
		par ligne <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE L - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires l'éduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	20.821
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	66
Total pour le § 1		20.887

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers il l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	500
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports -- Impositions. -- Redevances	1,000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). ~ Publications par le Département	3.000
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	220
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	140
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	21
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	22
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	701
12.11	Dépenses de formation professionnelle	25
12.12	Autres menues dépenses d'administration	10
12.13	Location de biens immobiliers par les divers services du Département. -- Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	2.831

(In duizondtallen frank.)

TITEL J. - GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredietten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. -- Lonen en sociale lasten ,

18.500	17.535	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met Inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de vermindering van de bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
84	62	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
18.584	17.597	Totaal voor § 1.	

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten ..

460	230	Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentlegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden, (met Inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren.)	12.01
807	838	Water, stoom, gas en elektriciteit .. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Frankerting van brieven. -- Telegrafien. -- Abonnementen op de telefoon en de telefoon-gesprekken. -- Vervoer. -- Belastingen. -- Retributies.	12.02
2.301	1.765	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publicaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, Inbdingen en onderhoudsprodukten. -- Huur van roerende goederen (met Inbegrip van mechanische installaties). -- Publicaties door het departement.	12.03
220	220	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . .	12.04
140	140	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, Inbdingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
43	28	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
22	22	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
601	620	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met Inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen),	12.10
---	---	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
---	---	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
2.831	---	Huur voor onroerende goederen en voor de verschillende diensten van het Departement .. -- Belastingen sluande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.1.3

TITRE J. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	
		Credit des Ctes
		[1 angeuragde kredieten
		==P;Lr litten --I par artki--==
		pe> liffira pe: " likel

2.2t	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions. (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1. A de la Section particulière, Titre IV.)	1.200
------	--	-------

Total pour le § 2 . . . 9.670

Total pour le Chapitre I . . . 30.557

CHAPITRE III. TRANSFERT DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation.	8.500
	Transferts de revenus à l'étranger.	
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris . . .	8
34.02	Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris . . .	600
34.03	Subvention au Comité International de Métrologie légale à Paris . . .	70
34.04	Subvention à la Société Internationale de Chimie céréalière à Vienne . . .	25
34.00	Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	140.000
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprene.	
31.0t	Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	370.086
31.02	Subvention à l'Institut national des Mines et Pétrolières (pour mémoire) . . .	—
31.03	Subvention à l'Institut national de l'Industrie charbonnière (pour mémoire) .	—
31.04	Subvention à l'Institut national des Industries Extractives	32.000
31.05	Subvention de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire:	
	A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique . . .	108.000
	B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique	540.000
		648.000
41.06	Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts, des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique	45.000
	Total pour le Chapitre III.	1.244.289

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. --- GEWONNEN UITGAVEN.

1968 Crédits - J (redicte) (années antéc.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uit gaven (années antéc.) (vorige jaren)	TE T O T A L E N	Art.
--	--	------------------	------

1.500 (100)	1.500	Lopende uitgaven met betrekking tot de studie en onderzoek met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken. - (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie»), ingeschreven op artikel 600.I.A van de Afzonderlijke Sectie - Titel IV.)	12.21
8.925 (100)	5.363	Totaal voor § 2.	
27.509 (100)	22.960	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. --- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven:

8.000	7.200	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland:			
8	7	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs . . .	34.01
600	563	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs . .	34.02
70	59	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs . . .	34.03
25 (4)	22	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meetscheikunde te Wenen . .	34.04
123.000	101.500	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.G.R.O.) te Genève.	34.05

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:

394.000	362.842	Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.a.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	41.01
3.318	5.000	Subsidie aan het Nationaal Instituut te Pâturages (pro memorie)	41.02
7.370	14.700	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid (pro memorie) .	41.03
16.688	—	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven	41.04
—	—	Subsidie van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studies inzake kernkracht.	41.05
105.000	100.000	A. Forfaitaire bijdrage in de wereldsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	
503.000	280.000	B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.	

60.000 (39.201)	61.600	Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut.	41.06
1.221.079 (39.205)	934.393	Totaal voor Hoofdstuk III.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités /1 finge vaa gale "redie/en --p~.~litt~.~::~~.~pa~.~ticl~.o=", per litiem payarlikei	

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises :

- 51.01 Subventions pour les recherches de technologie avancée (pour mémoire) . . .
 (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du
 «Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale» inscrit à
 l'article 600.1.A. de la Section particulière. Titre IV.)

Transferts de capitaux à l'étranger:

- 53.01 Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté
 Européenne de l'Energie Atomique «Euratom» et notamment intervention au
 budget de recherches et d'investissements de cette Communauté 274.000
 (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au
 budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au
 présent article.)

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère
d'entreprise:

- 51.03 Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut
 Interuniversitaire des Sciences Nucléaires, établissement d'utilité publique 15.000
 Total pour le Chapitre IV. 289.000

CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

- 74.01 Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.I.F. 143
 74.03 Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. 4.450
 74.04 Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire) —
 Total pour le Chapitre V. 4.593

Total pour la Section II. - Recherche Scientifique 1.568.439

SECTION III.

CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

- 11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre 6.500
 Total pour le § I 6.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. ~ GEWONE UITCAVEN.

1968 Crédits. Kredieten. (années antéc.) (Vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

[QOFDSTUK IV. --- VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vernlogensoverdrachten aan bedrijven:

31.000		Subsidies voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (pro memorie). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie») ingeschreven op art. 600.1.A. van de Alzonderlijke Sectie - Titel IV.)	51.01
--------	--	---	-------

Vermogensoverdrachten aan het buitenland :

371.000	562.243 (49.500)	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor onderzoekingen en Investeringen van deze Gemeenschap, - (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1969 zal overgedragen worden naar de begroting 1970, om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in het huidige artikel).	53.01
---------	---------------------	---	-------

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare Instellingen zonder bedrijfskarakter :

9.000	9.000	Forfaitaire bijdrage in de Investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, Instelling van openbaar nut,	61.03
-------	-------	--	-------

411.000	571.243 (49.500)	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
---------	---------------------	---------------------------	--

HOOFDSTUK V. ~ AANKOOP VAN ROEREND-E VERMOGENSG-OEDIEEN.

295	86	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
2.000 (65)	1.502	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
200	—	Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie)	74.04
2.495 (65)	1.588	Totaal voor Hoofdstuk V.	
1.662.083 (39.370)	1.530.184. (49.500)	Totaal voor Sectie II. ~ Wetenschappelijk Onderzoek.	

SECTIE III.

KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER.

HOOFDSTUK I. ~ CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. -- Lonen en sociale lasten,-

3.600	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Vice-Eerste Minister.	11.02
3.600	—	Totaal voor § 1.	

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIB EL, LES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

§ 2. - Achat de biens non durables et de services,

12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet du Vfce-Premier Ministre	2.064
	Total pour le § 2.	2.064
	Total pour le Chapitre I.	8.564

CHAPITRE V. --- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vfce-Premier Ministre	150
	Total pour le Chapitre V.	150
	Total pour la Section III. -- Cabinet du Vice-Premier Ministre	8.714

SECTION IV.

CABINETS DES MINISTRES-SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. '---' Salaires et charges sociales

ii.01	Traitement et frais de représentation du :	
	i. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	850
	2. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	850
		1.700
11.02	Traitements et indemnités:	
	1. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	5.700
	2. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	5.000
		10.700
	Total pour le § 1.	12.400

§ 2.-- Achat de biens non durables et de services.

12.20	Frais de fonctionnement:	
	1. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	5.000
	2. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	6.415
		11.415
	Total pour le § 2.	11.415
	Total 110urle Chapitre I.	23.815

CHAPITRE V. --- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet:	
	1. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	580
	2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	200
		780
	Total pour le Chapitre V.	780
	Total pour la Section IV, - Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'économie régionale	24.595
	TOTAL POUR LE TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.	7.153.095

(In duizendtallen frank)

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antéc.) (vorige jaren)	1967 Dépenses «Utilisation» (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

1,191	---	Werkingskosten van het kabinet van de Vice-Eerste Minister	12,20
1,191	---	Totaal voor § 2.	
4,791	---	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

1,435	---	Vermogensuitgaven van het kabinet van de Vice-Eerste Minister	74,05
1,435	---	Totaal voor Hoofdstuk V.	
8,226	---	Totaal voor Sectie III. -- Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	

SECTIE IV,

KABINETTEN VAN DE MINISTERS-STAATSSECRETARISSEN VOOR
STREEKECONOMIE.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

448	---	Jaarwedge en representatiekosten van de:	11,01
448	---	1. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
	---	2. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
3,200	---	Jaarweden en vergoedingen :	11,02
	---	1. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
3,000	---	2. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
7,096	---	Totaal voor § 1.	

§ 2. --- Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2,549	---	Werkingskosten :	12,20
2,912	---	1. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
	---	2. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
5,461	---	Totaal voor § 2.	
12,557	---	Totaal voor Hoofdstuk J.	

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

1,985	---	Vermogensuitgaven van het Kabinet:	74,05
	---	1. van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
	---	2. van de Minister-Staatssecretarie voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
2,899	---	Totaal voor Hoofdstuk V.	
15,456	---	Totaal voor Sectie IV. -- Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie.	
7.718.013 (426.620)	8.193.041 (213.189)	TOTAAL VOOR TITEL J. - GEWONE UITGAVEN.	

TITRE II. --- DEPENSES EXTRAORDINAIRES . (En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS ... FASTLEGGINGEN			
		Engagements 1937 Vastleggingen 1961	Autorisations nouvelles 1969		Ni eume machtigingen 1969
			Autorisations bons 1938 Machtigillen 1968		
			Crédits reportés de l'armée budgétaire précédente Over gedragen Jwedialen van het vorige begrotings- [ao« 4	Créditt adaptés 1938 Aangepaste krrdieten 1968 5	
1	2	3	4	5	6

SECTION 1.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
PROPREMENT DIT.CHAPITRE V.--- OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

81.01 Participation de la Belgique dans le capital de la société
de distribution de gaz «Distrigaz»Octrois de crédits et participations au sein du secteur
public.82.01 Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de
garantie (responsabilité civile en matière de véhicu-
les automoteurs) agréé par l'arrêté royal du
31 janvier 1957.84.01 Participation de l'Etat au financement d'un Fonds
spécial de promotion économique régionale. -
(Quatrième tranche d'une dotation globale évaluée à
500 millions de francs).
(Le crédit prévu au présent article pourra être
transféré au compte «Fonds d'expansion économique
et de reconversion régionale» inscrit à l'article
600.1.A de la Section particulière - Titre IV.)

Totaux pour le Chapitre V.

Totaux pour la Section I.

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE 1.--- DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. - Achat de biens non durables et de services.

12.01 Recherches sur les problèmes de structure géologique
profonde en relation avec la présence éventuelle de
matières exploitables

11.927 --- 25.000 8.000

Totaux pour le § 1. 11.927 --- 25.000 8.000

Totaux pour le Chapitre I. 11.927 --- 25.000 8.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. ---OIWONNANCINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancement 1967	Au totalisations 1969 --- Maathtingen 1968	Crédits adaptés 1968	Autorisations nouvelles 1969		
Ordonnancement 1967	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1968	Nieuwe maathtingen 1969		
	Overgedragen kredieten, van het vorige begrotings- jaar	Aangepaste kredieten 1968			
7	8	11	10	11	12

SECTIE 1.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN ECONOMISCHE
ZAKEN.HOOFDSTUK V. --- KREDIETVERLENINGEN EN
DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

146.126	---	---	---	Deelneming van België in het kapitaal van de maatschappij voor gasvoorziening «Distrigaz».	81.01
---------	-----	-----	-----	--	-------

Kredietverleningen en deelnemingen binnen de sector overheid.

---	---	---	150.000	Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgertijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957.	82.01
-----	-----	-----	---------	--	-------

300.000	---	100.000	100.000	Deelneming van de Staat in de financiering van een Bijzonder Fonds ter bevordering van de streekeconomie. - (Vierde schijf van een globale dotatie geraamd op 500 miljoen frank.)	84.01
---------	-----	---------	---------	---	-------

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie» ingeschreven op artikel 600.1A van de Afzonderlijke Sectie - Titel IV.)

<u>446.126</u>	---	<u>100.000</u>	<u>250.000</u>	Totalen voor Hoofdstuk V.
----------------	-----	----------------	----------------	---------------------------

446.126	---	100.000	250.000	Totalen voor Sectie I.
---------	-----	---------	---------	------------------------

SECTIE II

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I. - BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

<u>19.054</u>	3.951	25.000	<u>17.000</u>	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.	12.01
---------------	-------	--------	---------------	---	-------

<u>19.05~</u>	<u>3.951</u>	25.000	<u>17.000</u>	Totalen voor § 1.
---------------	--------------	--------	---------------	-------------------

19.051.	3.951	25.000	17.000	Totalen voor Hoofdstuk I.
---------	-------	--------	--------	---------------------------

(En milliers de Irancs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS, -- VóS/ISTE-EGGINGEN			
		Engagements 1967	Autorisations 1968		Autorisations nouvelles 1960
			Machtiging *** 1968		
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1968	
1	2	3	4	5	6
		Vastleggingen 1961	Oevergedragen bestedingen, van het vorige begrotings- jaar	Aangepaste Mediën 1968	Nieuwe machtiging 1969 ***

CHAPITRE III., -- TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.	—	—	—	—
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.				
61.01	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire sous la garantie de l'Etat	—	—	—	—
61.02	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-télécommunications dans la région de Charleroi . . .	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III .. .	—	—	—	—

CHAPITRE IV. - INVESTISSEMENTS DIRECTS. (CIVILS)

Achat de terrains et de bâtiments.

72,01	Construction et aménagement d'un immeuble pour le service de la métrologie	—	—	—	12.000
	Totaux pour le Chapitre IV.. . . .	—	—	—	12.000
	Totaux pour la Section II.	<u>11.927</u>	—	25.000	20.000
	Totaux pour le Titre II - Dépenses extraordinaires.	11.927	—	25.000	20.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. , - ORDONNA NCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnance- ments 1967	Autorisations 1968		Autorisations nouvelles 195)		
	Machtigingen 1968				
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1968			
Ordonnance- ringen 1967	Overgedragen: kredieten, » van het oorig beg-olings- jaar	A at. gepaste kredieten, » 1968	Nieuwe muchtigingen 1969		
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III. --, VERMOGENSOVERDRACHT}~N.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de 51.01
vervaardiging van prototypes en voor navorsingen
inzake gevorderd technologisch onderzoek.

430.000

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare
instellingen zonder bedrijfskarakter.

Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan 61.01
door het Studiecentrum voor Kernenergie onder
Staatswaarborg.

200100

209.400

218.800

Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit 61.02
voor radio-elementen in de streek van Charleroi.

72.500

201.800

209.400

721.300

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. - DIRECTE INVESTERINGEN.
(CIVIELE)

Aankoop van gronden en gebouwen.

Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de 72.01
Dienst van het IJkwezen.

9.000

9.000

Totalen voor Hoofdstuk IV.

220.854

3.951

234.400

747.300

Totalen voor Sectie II.

666.980

3.951

334.400

997.300

Totalen voor Titel U. ~, Buitengewone uitgaven.

TITRE III. - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

TITEL 111.-- INSTALLINGEN VAN OPENBAA.R NUT.

Régie des services frigorifiques de l'Etat belge « REFIBEL ».

Regie der Belgische Rijskoel- en vriesdiensten « REFRI BEL n.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendtallen frank)

ti. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 pal' article per artikel	1968 présuées vermoedeNik.	1967 effectuées geane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 1d.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique	64.500	56.000	57.038	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie	411.03
04	Produit de l'exercice de l'agence INTERFRIGO (pour mémoire)	—	1.000	598	Opbrengst van het houden van het agentschap INTERFRIGO (pro memo-rie)	04
05	Prestations spéciales	400	200	342	Buitengewone prestaties	05
06	Produit des locations	500	400	487	Opbrengst van verhuringen.	06
07	Tim bres fiscaux	400	1.040	327	Fiscale zegels	07
09	Récupération de frais	200	200	125	Terugvordering van kosten	09
413.01	Intérêts sur placements	10	—	—	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes et divers	1.000	700	905	Kortingen en verscheidene	414.03
Total pour le Chapitre 41.		67.010	59.540	59.825	Totaal voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Produit des capitaux disponibles au Fonds de renouvellement et d'amortissement (pour mémoire)	—	200	62	Opbrengst van de beschikbare gelden van het hernieuwings- en amortisatie-fonds (pro memorie).	420.01
02	Produit des capitaux de la réserve du Service Social	80	50	103	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst..	02
03	Produit cotisation spéciale O.N.S.S.	5	5	3	Opbrengst bijzondere bijdrage R.M.Z.	03
Total pour le Chapitre 42.		85	285	168	Totaal voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines et matériaux divers	100	100	46	Machines en verscheidene materialen	430.03
Total pour le Chapitre 43.		100	100	46	Totaal voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunts à contracter	60.000	30.000	12.000	Te sluiten leningen	442.01
444.02	Réalisation de placements (pour mémoire)	—	250	15	Terugvordering van beleggingen (pro memorie).	444.02
Total pour le Chapitre 44.		60.000	30.250	12.015	Totaal voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel	10	10	1	Tussseukomst van de Staat in de pen-sioenen van het personeel,	450.01
Total pour le Chapitre 45.		10	10	1	Totaal voor Hoofdstuk 45.	
Total pour les recettes propres		127.205	90.185	72.055	Totaal voor de eigen ontvangsten.	

/1. HECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen Frank.)

/1. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article -1)8r a.likel	1968 présümées vermoëddijke	1967 effectuées gedane	nmSTEN	Art.
CHAPITRE 49.						
(Recettes pour ordre.)						
490.01	Recettes pour compte de tiers	1.000	4.000	3.084	Ontvangsten voor rekening van derden	490.01
03	Fonds en souffrance	100	100	—	Liggende gelden	03
	Total pour le Chapitre 49.	1.100	4.100	3.084	Totaal voor Hoofdstuk 49.	
	Total général pour les recettes	128.305	94.285	75.139	Algemeen totaal voor de ontvan- sten.	

TITRE III. - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

TITEL III. - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Régie des services frigorifiques de l'Etat belge ((REFRIBEL »,
Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten « REFRI BEL ».

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizend tallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1969 pur article par l'Etat	1968 pur article par l'Etat	1967 pur article par l'Etat	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
HOOFDSTUK 51.						
511. 01	Rémunération du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
a)	statutaire	20.220	17.280	16.022	a.) in statutair rechtsverband.	
b)	sous contrat	6.420	4.520	4.509	b) onder contract.	
03	Charges de pensions	3.500	2.900	2.515	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale - part patronale	2.200	1.570	1.846	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving -- Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales - Intervention patronale.	100	100	48	Extra-wettelijk sociale lasten - Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	400	1.000	299	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	30	30	1	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	150	100	99	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken,	08
10	Honoraires forfaitaires	30	30	7	Forfaitaire erelonen	10
512. 02	Indemnités aux membres du Comité Consultatif.	180	180	180	Vergoedingen aan de leden van het Comité van Advies.	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	100	100	69	Controleorganen van de Staat	03
513. 01	Représentation	200	200	92	Representatie.	513.01
02	Déplacements	1.500	1.300	1.107	Verplaatsingen	02
Total pour le Chapitre 51.		35.030	28.710	26.789	Totaal voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
HOOFDSTUK 52.						
521. 01	Loyers des locaux et charges complémentaires	1.400	1.278	1.196	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	600	624	425	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	600	624	352	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	100	100	65	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van het organisme	
05	Assurances.	2.300	2.080	2.080	Verzekeringen	05
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	400	375	296	Onderhoud en herstel van koel- en elektrische installaties,	07
09	Divers	300	208	227	Verscheidene.	09
522. 01	Frais de bureau généralement quelconques : (fournitures de bureau - affranchissement du courrier - téléphone et télégraphe - documentation: journaux et périodiques - cotisations diverses - pourboires et étrennes - petit matériel de bureau - frais de banque et de C.C.P. - divers)	800	728	721	Allerhande bureaukosten : (bureaubenodigdheden - frankieerkosten -- telefoon en telegraaf - documentatie: dagbladen en tijdschriften - diverse bijdragen - drinkgeld en nieuwjaarsfooiën - klein bureaumaterieel - bank- en P.C.R. kosten - verscheidene).	522.01
02	Timbres fiscaux	400	1.040	302	Fiskale zegels	02
523. 01	Frais généralement quelconques de publicité et de propagande	150	156	30	Allerhande kosten van publiciteit en propaganda.	523.01
524. 01	Frais relatifs aux litiges	200	208	20	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525. 01	Service des emprunts.	2.100	2.300	---	Lasten van leningen	525.01

5. DEPENSES.

(En milliers de fmncs. - In ctuizendtallen frank)

5. UITGAVEN.

Art,	LIBELLÉS	1969 par article pey artikl	1968 prévues uoorsienc	1967 réelles uwerkijck	TEKSTEN	Art
526.01	Frais de manutention	300	208	247	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement	50	101	1	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	100	104	54	Vervoerkosten	03
04	Frais de recherche seien tifiq Ile (pour mémoire).	—	208	—	Wetenschappelijke onderzoekkosten (pro memorie).	04
527.01	Précompte immobilier, précompte mobili- lier, éventuellement précompte pro- fessionnel et impôt sur les sociétés	150	150	1.000	Roerende voorheffing, onroerende voor- heffing, mogelijke bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen	527.01
Total pour le Chapitre 52.		9.950	10.469	7.780	Totaal voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.01	Combustibles	1.200	750	988	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	5.200	5.000	4.500	Electrische energie	02
03	Eau.	100	100	68	Water	03
04	Gaz.	100	100	49	Gas	04
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	100	80	32	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling	05
06	Approvisionnements divers	700	800	496	Verscheidene bevoorrading	06
07	Ammoniaque ou autres liquides réfrig- érants	300	300	122	Ammoniak of andere koelvloeistoffen	07
534.01	Ristournes	200	200	—	Ristorno's	534.01
02	Apurement des créances irrécouvrables	100	100	55	Vereffening van oninbare schuldvor- dingen	02
Total pour le Chapitre 53.		8.000	7.430	6.351	Totaal voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.01	Immeubles	2.000	2.000	83	Gebouwen	550.01
03	Machines et équipements	1.000	1.000	349	Machines en uitrusting	03
04	Matériel	500	500	43	Materieel	04
05	Véhicules automoteurs	400	200	—	Motorvoertuigen	05
10	Frais d'établissement	100	100	—	Kosten van aanleg	10
551.01	Immeubles	51.000	29.000	21.796	Gebouwen	551.01
03	Machines	10.500	7.000	2.266	Machines	03
04	Matériel	2.400	4.000	1.472	Materieel	04
05	Véhicules automoteurs	90	190	83	Motorvoertuigen	05
07	Bibliothèque	10	10	2	Biblioteek	07
10	Frais de 1 ^{er} établissement	1.000	1.000	932	Kesten van 1 ^o aanleg	10
Total pour le Chapitre 55.		60.000	45.000	27.026	Totaal voor Hoofdstuk 55.	

CHAPITRE 56.

HOOFDSTUK 56.

560.01	Amortissement d'emprunts	3.000	2.000	—	Delging van leningen	560.01
Total pour le Chapitre 56.		3.000	2.000	—	Totaal voor Hoofdstuk 56.	

CHAPITRE 57.

HOOFDSTUK 57.

570.02	Versement au personnel	102	139	907	Storting aan het personeel	570.02
Total pour le Chapitre 57.		102	139	907	Totaal voor Hoofdstuk 57.	
Total pour les dépenses propres		125.082	93.748	68.853	Totaal voor de eigen uitgaven	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. --- In duizendtallen Frank.)

f., UHGA VEN.

Art,	LIBELLES	1969 par article <i>iJer artitte]</i>	1968 'prévues <i>uoorsiene</i>	1967 réelles <i>flterhûijke</i>	TEKSTEN	Art,
CHAPITRE 59.						
(Dépenses pour ordre.)						
590.01	Remboursement aux tiers	1.000	11.000	3.100	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	100	100	—	Aanwending van liggende golden	03
Total pour le Chapitre 59. . . .		1.100	11.100	3.100	Totaal voor Hoofdstuk 59.	
Total général pour les Dépenses . .		126.182	97.848	71.953	Algemeen totaal voor de Uitgaven.	

HOOFDSTUK 59,

(Uitgaven voor orde.)

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de lrvns.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	:LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 Solde op 1 jamtari 1969	Recettes de l'année Ontvangsten van het jaar
------	-------	------------------------	----------	--	---

SECTEUR 1.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

SECTION 1.

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

600 1 A Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale
rattaché au Service du Premier Ministre. - Sommes mises
à la disposition du Ministre des Affaires Economiques
(arrêtés royaux des IS avril 1967 et 29 juin 1967).

Soldes 247.000

Recettes:

t. d'origine budgétaire:

- article 12.21 du budget ordinaire - Département proprement
dit 500

- article 12.21 du budget ordinaire -- Recherche scientifique. 1,200

- article 31.02 du budget ordinaire -- Département proprement
dit 648.000

--- article 51.01 du budget ordinaire - Département proprement
dit 100.000

-- article 84.01 du budget extraordinaire - Département propre-
ment dit 100,000

2. -- recettes fiscales affectées 1.300.000

-- recettes fiscales affectées transférées du budget des Services
du Premier Ministre 800.725

Dépenses:

1. non patrimoniales

Totaux pour le Chapitre I. 1'K).000 2.950.425

CHAPITRE II.

Fonds de remploi de crédits budgétaires.

630 i C Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pension-
nés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie
(arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 complétant l'arrêté e
du Régent du 26 juin 1947):

Soldes 363

Recettes:

- particulières:
non patrimoniales 400

Dépenses:

Don patrimoniales

Totaux pour le Chapitre II. 363 400

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. --- AFZONDIJLJKE SECTIE.

DéPenses" ¹ de 1 ^{ère} Trimestre --- Uitgaven van het jaar --- Saldo a-1 31 décembre 1969 --- Saldo op 31 décembre 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	-------	------	-------	--------------------------

SECTOR I.

EIGENLIJK DEPARTEMENT.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESLUITINGEN.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gesticht door begrotingskredieten.

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie 600 1 A
 gehecht aan de Diensten van de Eerste Minister. - Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Economische Zaken (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967).

Saldo's.

Ontvangsten:

1. van budgettaire oorsprong:

- artikel 12.21 van de gewone begroting -- Eigenlijk Departement;
- artikel 12.21 van de gewone begroting -- Wetenschappelijk Onderzoek;
- artikel 31.02 van de gewone begroting - Eigenlijk Departement;
- .. artikel 51.01 van de gewone begroting - Eigenlijk Departement;
- artikel 84.01 van de buitengewone begroting - Eigenlijk Departement;

2. -- toegewezen fiscale ontvangsten

- toegewezen fiscale ontvangsten overgedragen van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Uitgaven:

1. niet-patrimoniale.

3.197.425

3.197.425

Totalen voor Hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

Weder-beleggingsfondsen van begrotingskredieten.

Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan 630 1 C
 de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbenden
 op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december
 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van
 26 juni 1947):

363.] Saldo's.

Ontvangsten:

- bijzondere :
- niet-patrimoniale.

Uitgaven:

niet-patrimoniale

400

400

363

Totalen voor Hoofdstuk II

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIÈRE,

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1960	Recettes de l'année
				Saldo op 1 januari 1969	Ontvangsten van het jaar

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des l'essources particulières.

660	1	C	Opérations effectuées pour compte du Commissariat Général du Gouvernement près de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 par le Trésorier Général de l'Exposition:		
			Soldes	71.738	
			Recettes		—
			Dépenses		
660	3	A	Fonds d'aide à l'Industrie charbonnière en conformité du § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier:		
			Soldes	1,111,300	
			Recettes:		
			-- d'origine budgétaire (art. 32.03 du budget ordinaire)		4.055.000
			Dépenses:		
			non patrimoniales		
660	6	B	Administration de la Mobilisation des Produits agricoles:		
			Soldes	78	
			Recettes		—
			Dépenses:		
			non patrimoniales		
670	1	B	Fondations, donations, legs et prix (pour mémoire)	—	—
			Totaux pour le Chapitre III.	1,183.116	4.055.000
			Totaux pour la Section I.	1,430.479	7.005.825

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT
SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE 1.

Services de l'Etat à gestion séparée.

700	1	C	Restaurants et réfectoires:		
			Soldes	324	
			Recettes:		
			- particulières :		
			non patrimoniales		9.000
			Dépenses:		
			non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre I.	324	9.000
			Totaux pour la Section II.	324	9.000
			Totaux pour le Secteur I.-~ Département proprement dit	1.430.800	7.014.825

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1909
Uitgaven van het jaar	

HOOFDSTUK m.

Fondsen gestijfd door bijzondere Inkomsten, -

Verlchriugen gedaan voor rekening van het Commrissartaat- (jöd 1 C
 Generaal van de Regering bij de Algemene Wereldtentoon-
 stelling van Brussel 1908 door de Algemene Peunfngmeester
 van de Tentoonstelling :

71.738

Saldo's,

Ontvangsten.

Uitgaven.

Fonds tot hulpverlening aan de steenkolenrijverheid over een- 660 3 A
 kom.silg § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het
 Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap
 voor Kolen en Staal:

Saldo's.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong (art. 32.03 van de gewone begroting);

Uitgaven:

niet-patrimoniale .

5.166.300

Bestuur van de Mobilisatie der Landbouwprodukten : 660 6 B

Saldo's.

Ontvangsten.

Uitgaven:

niet-patrimoniale.

78

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (pro memorie) . 670 1 B

5.166.378

71.738

Totalen voor Hoofdstuk III.

8.364.203

n.w1

Totalen voor Sectie I.

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE
BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK 1.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

Restaurants en reiters : 700 1 C

324

Saldo's.

Ontvangsten :

- bijzondere :
niet-patrimoniale.

Uitgaven:

niet-patrimoniale.

9.000

9.000

324

Totalen voor Hoofdstuk J.

9.000

324

Totalen voor Sectie II.

8.373.203

72.425

Totalen voor Sektor 1.-. Elgenlijk Departement.

TITHE IV. ---- SECTION PARTICULIERE.

{En milliers (le francs.)}

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 Saldo op 1 januar 1969	Recettes de l'année Onvangst-n van het ja:
------	-------	---------------------	---------	---	---

SECTEUR II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

600	2	A	Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire)	---	---
600	4	A	Fonds destiné au financement des recherches effectuées par l'O.B.A.P. dans le domaine des sciences sociales (pour mémoire)	---	---
600	5	A	Fonds destiné au financement de programmes de recherches dans le domaine des sciences nucléaires appliquées (arrêté royal du 23 décembre 1964) (pour mémoire)	---	---

Totaux pour le Chapitre I.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

660	2	A	Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture :		
			Soldes	---	
			Recettes :		
			- particulières:		
			non patrimoniales		5
			Dépenses:		
			non patrimoniales		
660	4	A	Fonds mis à la disposition du Ministère des Affaires Economiques en vue de financer les travaux d'exploration du sous-sol de la province de Luxembourg (arrêté royal du 17 août 1959):		
			Soldes	25	
			Recettes		---
			Dépenses		
660	5	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires Economiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965):		
			1.. au profit de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture;		
			Soldes	---	

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

SEC1'üR II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPIWIA.U: BESTEMMING.

H00FDSTUK 1.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» (wet van 2 december 1957) (pro memorie).	600	2	A
Fonds voor de Financiering van de door de B.D.a.p. uit te voeren navorstingen op het gebied van sociale wetenschappen (pro memorie).	600	ti	A
Fonds voor de Financiering van navorsingsprogramma's op het gebied van de toegepaste kernwetenschappen (koninklijk besluit van 23 december 1964) (pro memorie).	600	5	A
Totalen voor Hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere Inkomsten,

	Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekenlng van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw :	660	2	A
	Saldo's.			
	Ontvangsten:			
	- bijzondere:			
	niet-patrimoniale,			
5	Uitgaven:			
	niet-patrimoniale.			
	Fondsen ter beschikking gesield van het Ministerie van Economische Zaken ten elride de werken voor onderzoek van de ondergrond van de provlncte Luxemburg te financieren (koninklijk besluit van 17 augustus 1959):	660	4	A
25	Saldo's.			
	Ontvangsten.			
	Uitgaven.			
	Sommen ter beschikking van de Mlnister van Economische Zaken gesteld, door vooruñemlng op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Flnanciertng van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mel 1965) :	660	5	A
	1. ten behoeve van het Instituut tot Aanmoediging van het Weten-schappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw :			
	Saldo's.			

TITRE IV.--- - SECTION PARTICUERE. .

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au t'ir janvier 196~) — Saido op 1 fan1M/J" 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten Van hei jaar
------	-------	------------------------	---------	--	--

(160 5 A Recettes:

— part iculières :
non patrimoniales 60.000

Dépenses:

— non patrimoniales

2. an profit de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires,
établissement d'utilité publique (pour mémoire)

3. au profit du Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire, établissement
d'utilité publique (pour mémoire)

ti. en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes
et pour des recherches de technologie avancée;

Soldes 3/10.529

Recettes :

— particulières;
non patrimoniales 12ü.000

Dépenses:

patrimoniales

5. a) en vue des études et travaux aux réacteurs éprouvés:

Soldes 5.799

Recettes

Dépenses:

— patrimoniales

b) en vue de la construction du prototype du réacteur Vulgain
(pour mémoire)

6. en vue d'un contrat d'études à confier à l'industrie belge en associa-
tion avec la Communauté Européenne rle l'Energie Atomique
(Euratom) ;

Soldes 4.500

Recettes

Dépenses:

— patrimoniales

7. au profit de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité :

Soldes

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV - AFZONDERUJKE SECTIE.

Dépenses de l'année	Solde a~ - - - 31 décembre 1969			
Uitgaven van het jaar	Saldo op 31 december 1969	- I E K S T	Art.	Litt.
				Wijze van beschikking

Ontvangsten:

660

5

A

--- bijzondere :
niet-patrimoniale.

Uitgaven:

60.000

-- niet-patrimoniale:

2. ten behoeve van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut (pro memorie);

3. ten behoeve van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut (pro memorie);

4. met het oog op de toekening van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek:

60.529

Saldo's.

1

Ontvangsten :

- bijzondere:
met-patrimoniale.

Uitgaven:

300.000

patrimoniale.

a. a) met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren:

Saldo's.

Ontvangsten.

Uitgaven :

5.799

--- patrimoniale;

b) met het oog op de bouw van het prototype van de « Vulcain-reactor » (pro memorie);

ti. met het oog op een studiecontract dat aan de Belgische industrie zal toevertrouwd worden, in samenwerking met de Europese Gemeenschap voor Kernenergie (Euratom) :

Saldo's.

Ontvangsten.

Uitgaven:

4.500

- patrimoniale;

7. ten behoeve van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit :

Saldo's.

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.. (En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LI REL J. E	Solde au 1 ^{er} janvier 1969	Recettes de l'année
				Saldo op 1 ^{ste} [anuar] 1969	Ontvangsten van he: jaar
				L	C
			Recettes:		
			- particulières :		
			non patrimoniales		22.000
			Dépenses:		
			--- non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre III. . . .	380.853	202.005
			Totaux pour le Secteur II. - Recherche scientifique	350.853	202.005
			TOTAUX POUR LE TITRE IV.-- SECTION PARTICULIERE	L 781.656	7.216.830

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. --- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année	Solde 31 décembre 1969	T-KST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
Uitgaven van het jaar	Saldo op 31 december 1969				

Ontvangsten :
--- bijzondere :
niet patrimoniale.

Uitgaven:
--. niet patrimoniale.

22.000		
392.304	160.554	Totalen voor Hoofdstuk III..
392.304	160.554	Totalen voor Sektor II. - Wetenschappelijk Onderzoek, .
8.765.507	232.979	TOTALEN VOOR TITEL IV.. ---AFZONDERLIJKE SECTIE.